

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo 2017

Norwegian / Norvégien / Noruego B

Higher level
Niveau supérieur
Nivel superior

Paper / Épreuve / Prueba 2

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.











Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no deben** reproducirse ni distribuirse a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

The following are the annotations available to use when marking responses.

Annotation	Explanation	Associated shortcut
	Caret – indicates omission	Alt+1
	Incorrect point	Alt+2
	Ellipse that can be expanded	Alt+3
	Horizontal wavy line that can be expanded	Alt+4
	Highlight tool that can be expanded	Alt+5
	On page comment – justifies application of assessment criteria	Alt+6
	Unclear content or language	Alt+7
	SEEN - every scanned page must be annotated or marked as SEEN	Alt+8
	Good Response/Good Point	Alt+9
	Vertical wavy line that can be expanded	Alt+0

You **must** make sure you have looked at all pages. Please put the **SEEN** annotation on any blank page, to indicate that you have seen it.

When using the *On Page Comments* annotation, please keep the following in mind:

- Avoid covering the candidate’s own writing. This can be done by writing your comments in the margins then running the arrow attached to the ‘on-page comment’ annotation to the appropriate place.
- Provide all comments in the target language.
- You may provide summative comments at the end of the script, but please do NOT record numerical marks on the scripts.

Del A

Kriterium A: Språk

- How effectively and accurately does the student use language?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	Command of the language is limited and generally ineffective. A limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are sometimes clear.
3–4	Command of the language is generally adequate, despite many inaccuracies. A fairly limited range of vocabulary is used, with many errors. Simple sentence structures are usually clear.
5–6	Command of the language is effective, despite some inaccuracies. A range of vocabulary is used accurately, with some errors. Simple sentence structures are clear.
7–8	Command of the language is good and effective. A wide range of vocabulary is used accurately, with few significant errors. Some complex sentence structures are clear and effective.
9–10	Command of the language is very effective. A wide range of vocabulary is used accurately and effectively, with very few errors. Complex sentence structures are clear and effective.

Klargjøring

Ordtelling

I HL kreves det at studentene skriver minimum 250 ord i del A og 150 ord i del B. Dersom det skrives færre ord enn minimumskravet, vil det føre til et fratrekk av **[1 poeng]** som straff under kriterium A. Det er ingen straff for å overskride 400 ord i del A eller 250 ord i del B: hele teksten skal bli tatt i betraktning når en tildeler poeng.

Språk

Ikke alle feil har samme tyngde, og sensorer bør ta dette med i betraktningen. Noen feil påvirker kommunikasjon av mening betydelig og andre ikke. Dessuten tyder noen feil på en grunnleggende mangel på beherskelse av språket, mens andre bare tyder på et øyeblikks forglemmelse.

SLURV – feil på alle vanskelighetsnivå, men uregelmessig og tilfeldig – *f. eks.* kandidaten har vanligvis ingen problemer med å danne fortidsformer, men glemmer innimellom fortidsendelsen.

MANGEL – feil forekommer mer regelmessig, særlig i noen strukturer – *f. eks.* fortidsformer blir dannet korrekt ganske ofte, men er ikke virkelig pålitelige, og det kan foreligge grunnleggende forvirring (*f. eks.* preteritum versus presens perfektum).

HULL – noen strukturer er sjelden korrekte eller forekommer simpelthen ikke – *f. eks.* fortidsformene er påkrevd, men forekommer ikke.

En god besvarelse vil ha svært få, om noen, språkhull, og språkmangler og slurv påvirker veldig sjelden meningen.

Kriterium B: Budskap

- How clearly can the student develop and organize relevant ideas?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	The message has not been communicated. The ideas are irrelevant and/or repetitive. The development of ideas is confusing; supporting details are limited and/or not appropriate.
3–4	The message has been partially communicated. The ideas are relevant to some extent. The development of ideas is evident at times; supporting details are sometimes appropriate.
5–6	The message has been communicated fairly well. The ideas are mostly relevant. The development of ideas is coherent; supporting details are mostly appropriate.
7–8	The message has been communicated well. The ideas are relevant. The development of ideas is coherent and effective; supporting details are appropriate.
9–10	The message has been communicated very well. The ideas are relevant and effective. The development of ideas is coherent and thorough; supporting details are highly appropriate.

Clarification

For the **7-8 mark** band, all aspects listed for each task are expected to be present. Scripts should be marked proportionately lower to the degree to which they fail to meet these requirements. Please refer to the assessment criteria.

For the **9-10 mark** band, the response should also be EFFECTIVE and THOROUGH, with HIGHLY APPROPRIATE supporting details. The 9-10 mark band is often distinguished from the 7-8 band by its depth of discussion, insightful exploration of the topic and natural and convincing structure.

NOTE: When marking candidate responses, keep in mind that neither the **accuracy** of the information presented, nor the **validity** of the candidates' personal opinions, are being assessed. Therefore, scripts that are factually inaccurate should not be marked down, provided they meet the requirements of the task, and the ideas are sufficiently developed.

Oppgave 1:

Mange av vennene dine på skolen er fra ulike land. Deres forskjellige bakgrunner og kulturer har beriket livet ditt på skolen. Skriv en brosjyre for fremtidige elever og foreldre der du fremhever fordelene ved læring i slike omgivelser.

Oppgaven forutsetter at kandidaten vil:

- produsere en besvarelse som er relevant i forhold til konteksten beskrevet i oppgaven: mange av vennene deres på skolen er fra forskjellige land
- fokusere på emnet læring i slike omgivelser
- dekke emnet litt detaljert, enten beskrive en rekke fordeler eller ulike sider av én dominerende fordel
- belyse ideer med passende eksempler, forklaringer og/eller begrunnelser
- strukturere utviklingen og videreføringen av ideer, f.eks. gjennom bruk av avsnitt, tekstbinding etc.

Oppgave 2:

På skolen din er man bekymret over at elevene stadig oftere kommer for sent til undervisningen og har begynt å oppføre seg verre enn tidligere i timene. Som leder av elevrådet har du blitt bedt om å tale på det neste møtet for å fremme viktigheten av å komme presis og ha gode manerer. Skriv teksten til talen din der du beskriver problemet og oppmuntre elevene til å forbedre oppførselen sin.

Oppgaven forutsetter at kandidaten vil:

- produsere en besvarelse som refererer til skolens bekymring (at elevene kommer stadig mer for sent til undervisningen og har begynt å oppføre seg verre enn før i timene)
- fokusere på å fremme viktigheten av å komme presis og ha gode manerer
- dekke begge aspekter av oppgaven: beskrive problemet OG oppmuntre elevene til å oppføre seg bedre
- belyse ideer med passende eksempler, forklaringer og/eller begrunnelser
- strukturere utviklingen og videreføringen av ideer, f.eks. gjennom avsnitt eller bruk av tekstbinding etc.

Oppgave 3:

Mange av vennene dine gjør spesielle valg når det gjelder ernæring (som å unngå kjøtt, melkeprodukt, fett). Du har intervjuet to av dem om grunnene til valgene deres. Skriv på bakgrunn av intervjuene en artikkel som skal publiseres i helsedelen av skoleavisen.

Oppgaven forutsetter at kandidaten vil:

- produsere en besvarelse som er relevant for konteksten som er oppgitt i oppgaven: mange mennesker gjør spesielle valg når det gjelder ernæring
- fokusere på synet til de to intervjuobjektene
- dekke emnet litt detaljert: enten presentere en rekke forskjellige grunner eller gå i dybden på én hovedgrunn
- belyse ideene med passende eksempler, forklaringer og/eller begrunnelser
- strukturere utviklingen og videreføringen av ideer, f.eks. gjennom bruk av avsnitt, tekstbinding etc.

Oppgave 4:

Styret for skolen din planlegger å innføre et alternativt undervisningsopplegg som legger vekt på læring gjennom underholdning og vil gjerne ta med elevenes forslag i det nye opplegget. Skriv et forslag der du forklarer hva du foreslår for det nye opplegget og hvordan elevene vil kunne dra nytte av det.

Oppgaven forutsetter at kandidaten vil:

- produsere en besvarelse som refererer til at styret for skolen planlegger å innføre et alternativt undervisningsopplegg
- fokusere på temaet læring gjennom underholdning
- dekke begge aspektene av emnet: forslag til det nye programmet OG hvordan elevene vil kunne dra nytte av disse forslagene
- belyse ideene med passende eksempler, forklaringer og/eller begrunnelser
- strukturere utviklingen og videreføringen av ideer, f.eks. gjennom bruk av avsnitt, tekstbinding etc.

Oppgave 5:

Du har lest en artikkel om den stadig økende graden av videoovervåkning. Dette bidrar til en følelse av sikkerhet, men mange oppfatter det som en invasjon av privatlivet deres. Skriv din mening om denne saken i bloggen din.

Oppgaven forutsetter at kandidaten vil:

- produsere en besvarelse som refererer til den originale artikkelen (eller til spesifikke ideer innenfor den)
- fokusere på temaet økende videoovervåkning
- dekke emnet litt detaljert: enten uttrykke en rekke synspunkter eller gå i dybden på ett syn
- belyse ideene med passende eksempler, forklaringer og/eller begrunnelser
- strukturere utviklingen og videreføringen av ideer, f.eks. gjennom bruk av avsnitt, tekstbinding etc.

Kriterium C: Format

- How correctly does the student produce the required text type?
- To what extent are the conventions of text types appropriate?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1	The text type is not recognizable. Conventions appropriate to the text type are not used.
2	The text type is hardly recognizable or is not appropriate. Conventions appropriate to the text type are very limited.
3	The text type is sometimes recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are limited.
4	The text type is generally recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are evident.
5	The text type is clearly recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are effective and evident.

For å oppnå maksimal poengtildeling **[5]**, må alle oppførte kjennetegn være anvendt.

For å oppnå **[3]**, må mer enn halvparten av kjennetegnene være anvendt.

N.B. Sensorene må huske på at Kriterium C kulepunkter er sensureringsnotater, ikke sensurskjema. Der hvor ett eller flere kulepunkter bare er delvis oppfylt (for eksempel passende register er vanligvis brukt, men ikke alltid; det er en innledningsshilsen, men ingen avslutningshilsen etc.), kan en derfor likevel akseptere det. I slike tilfeller bør sensorene betrakte arbeidet som en helhet og bruke sin profesjonelle dømmekraft, med henvisning til kriteriene, for å komme til en endelig bedømmelse.

De forventes at teksttypene har følgende kjennetegn:

Oppgave 1: Brosjyre

- Skal ha et halvformelt språk
- Skal ha en overskrift som tiltrekker oppmerksomhet
- Skal ha en kort innledning og en konklusjon
- Skal framheve innholdet ved hjelp av f. eks. undertitler, kulepunkt, tall osv.
- Skal inneholde praktiske bestanddeler av en brosjyre, som "kontakt oss" eller et telefonnummer/ en e-postadresse

NB: Den grafiske utformingen blir ikke tatt med i vurderingen.

Oppgave 2: Tale

- Skal bruke et halvformelt til uformelt språk
- Skal henvende seg til publikum og holde kontakten med dem (f. eks. ved bruk av "vi" og "dere")
- Skal prøve å fange publikums oppmerksomhet i begynnelsen og etterlate et klart inntrykk på slutten
- Skal ta i bruk retoriske virkemidler, dvs. retoriske spørsmål, gjentakelser osv.

Oppgave 3: Artikkel basert på et intervju

- Skal bruke et halvformelt til formelt språk
- Skal ha passende overskrift/ tittel
- Skal ha en innledning og en konklusjon
- Skal bruke en stil som sikter mot å vekke interesse hos leseren
- Skal referere til intervjuet og ta med noen sitater, men ikke gi en direkte gjengivelse av alle spørsmålene og svarene

Oppgave 4: Forslag

- Skal bruke et formelt språk
- Skal ta i bruk en stil som sikter mot å overtale leserne
- Skal ha en passende tittel
- Skal ha en oversiktlig struktur med bruk av for eksempel undertitler, korte og klare avsnitt, opplister ved hjelp av bokstaver/ tall/ kulepunkt osv.
- Skal ha en innledning og konklusjon

NB: Det er akseptabelt å utforme forslaget som et brev eller en e-post så lenge elementene ovenfor er på plass.

Oppgave 5: Blogg

- Skal ha et halvformelt til uformelt språk
- Skal ha en tittel som vekker interesse
- Skal skrives i første person entall
- Skal være seg bevisst leserne, f. eks. gjennom direkte tiltale, en livlig og interessant stil, en invitasjon til å komme med kommentarer osv.
- Skal ha et avsluttende utsagn som runder av innlegget

Del B

Kriterium A: Språk

- How effectively and accurately does the student use language?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	Command of the language is limited and generally ineffective. A limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are sometimes clear.
3–4	Command of the language is generally adequate, despite many inaccuracies. A fairly limited range of vocabulary is used, with many errors. Simple sentence structures are usually clear.
5–6	Command of the language is effective, despite some inaccuracies. A range of vocabulary is used accurately, with some errors. Simple sentence structures are clear.
7–8	Command of the language is good and effective. A wide range of vocabulary is used accurately, with few significant errors. Some complex sentence structures are clear and effective.
9–10	Command of the language is very effective. A wide range of vocabulary is used accurately and effectively, with very few errors. Complex sentence structures are clear and effective.

Klargjøring

Ordtelling

I HL kreves det at studentene skriver minimum 250 ord i del A og 150 ord i del B. Dersom det skrives færre ord enn minimumskravet, vil det føre til et fratrekk av **[1 poeng]** som straff under kriterium A. Det er ingen straff for å overskride 400 ord i del A eller 250 ord i del B: hele teksten skal bli tatt i betraktning når en tildeler poeng.

Språk

Ikke alle feil har samme tyngde, og sensorer bør ta dette med i betraktningen. Noen feil påvirker kommunikasjon av mening betydelig og andre ikke. Dessuten tyder noen feil på en grunnleggende mangel på beherskelse av språket, mens andre bare tyder på et øyeblikks forglemmelse.

SLURV – feil på alle vanskelighetsnivå, men uregelmessig og tilfeldig – *f. eks.* kandidaten har vanligvis ingen problemer med å danne fortidsformer, men glemmer innimellom fortidsendelsen.

MANGEL – feil forekommer mer regelmessig, særlig i noen strukturer – *f. eks.* fortidsformer blir dannet korrekt ganske ofte, men er ikke virkelig pålitelige, og det kan foreligge grunnleggende forvirring (*f. eks.* preteritum versus presens perfektum).

HULL – noen strukturer er sjelden korrekte eller forekommer simpelthen ikke – *f. eks.* fortidsformene er påkrevd, men forekommer ikke.

En god besvarelse vil ha svært få, om noen, språkhull, og språkmangler og slurv påvirker veldig sjelden meningen.

Kriterium B: Argumentering

- How skillfully does the student develop ideas?
- How clear and convincing is the argument?
- To what extent does the student react to the stimulus?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	<p>The development of ideas is very poor, and the argument is unclear and unconvincing.</p> <p>The structure of the argument is vague and confusing. The ideas are irrelevant.</p>
3–4	<p>The development of ideas is poor, and the argument is rarely clear and convincing.</p> <p>The structure of the argument is sometimes apparent. The ideas are sometimes relevant.</p>
5–6	<p>The development of ideas is sometimes good, and the argument has some clarity and is sometimes convincing.</p> <p>The structure of the argument is evident. The ideas are generally relevant.</p>
7–8	<p>The development of ideas is good and methodical; the argument is clear and fairly convincing.</p> <p>The structure of the argument is coherent and organized. The ideas are well expressed and relevant.</p>
9–10	<p>The development of ideas is very good and methodical; the argument is convincing.</p> <p>The structure of the argument is consistently coherent and organized. The ideas are very well expressed, relevant and engaging.</p>